

---

Teilegutachten Nr.: 07-00012-CM-GBM-01  
Hersteller: Bayerische Motorenwerke AG  
Typ: E 65X

---

Seite 1 von 3

## **TEILEGUTACHTEN**

### **Nr. 07-00012-CM-GBM Neufassung 01**

über die Vorschriftmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für das Teil /  
den Änderungsumfang : **Leistungsänderung**  
vom Typ : **E 65X**  
des Herstellers : **Bayerische Motoren Werke AG**  
**Petuelring 130**  
**D-80788 München**  
für das Fahrzeug : G650X- Country, Challenge , Moto

#### **0. Hinweise für den Fahrzeughalter**

##### **Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:**

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

##### **Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:**

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

##### **Mitführen von Dokumenten:**

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

##### **Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere ( Fahrzeugbrief und Fahrzeugschein, Betriebserlaubnis nach § 18 Abs. 5 StVZO oder Anhängerverzeichnis, bzw. Zulassungsbescheinigung Teil 1 und 2) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

---

Teilgutachten Nr.: 07-00012-CM-GBM-01  
Hersteller: Bayerische Motorenwerke AG  
Typ: E 65X

---

Seite 2 von 3

## I. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller : **BMW AG**  
**E 65X / 0164 B, D(39kW), C, E(25kW)**  
Fahrzeugtyp / u. -ausführung : **0165 B(39kW), C(25kW)**  
**0167 B(39kW), C(25kW)**  
**0141 A, C(39kW), B, D(25kW)**  
**0142 A(39kW), B(25kW)**  
**0143 A(39kW), B(25kW)**  
Handelsbezeichnung : **G650X- Country, Challenge , Moto**  
EG-BE-Nr. (einschl. Nachträgen) : **e1\*2002/24\*0500\*00**  
Modelljahr : ab 2006  
Fz.-Ident.-Nr. : WB10 \_\_\_\_\_  
Weitere erforderliche Angaben oder Ein- : Alle Ausführungen entsprechen der  
schränkungen zum Verwendungsbereich : EG-Gesamtbetriebserlaubnis

## II. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges

Siehe Anlage

## III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Entfällt

## IV. Hinweise und Auflagen

für den Hersteller / Einbaubetrieb: Keine

zum Anbau: Keine

für die Änderungsabnahme:

Evtl. Auflagen und/oder Hinweise der Anlage 6. Punkt D sind zu beachten.

für den Fahrzeughalter:

Nach erfolgter Anbauprüfung erhalten Sie eine Anbaubestätigung. Mit der Anbaubestätigung und den Fahrzeugpapieren wenden Sie sich bitte **unverzüglich** an Ihre zuständige Zulassungsstelle, um die Fahrzeugpapiere korrigieren zu lassen.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Eine unverzügliche Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 Abs. 1a StVZO ist erforderlich. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen: Siehe Anlage Punkt C

---

Teilegutachten Nr.: 07-00012-CM-GBM-01  
Hersteller: Bayerische Motorenwerke AG  
Typ: E 65X

---

Seite 3 von 3

## V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Die unter Punkt B der Anlage 6. beschriebene Änderung wurde unter folgenden Gesichtspunkten geprüft:

- Leistungsmessung nach 95/1/EG
- Abgasverhalten gemäß 97/24/EG Kap. 5
- Geräuschverhalten gemäß 97/24/EG Kap.9
- Fahr- und Bremsverhalten
- Funktionsüberprüfung im Fahrversuch

## VI. Anlagen

- 6.1 Technisches Datenblatt (1 Blatt), Typ E65X / 0164 B, D(39kW)  
0165 B(39kW)  
0167 B(39kW)  
0141 A, C(39kW)  
0142, 0143 A(39kW)
- 6.2 Technisches Datenblatt (1 Blatt), Typ E65X / 0164 C, E(25kW)  
0165 C(25kW)  
0167 C(25kW)  
0141 B, D(25kW)  
0142,0143 B(25kW)

## VII. Schlussbescheinigung

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis (Reg. - Nr. **12 13016524 TMS**) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 – 3 und die unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.



---

Dipl.-Ing. (FH) Suvad Music

Sachverständiger

Prüflabor DIN EN ISO / IEC 17025

**Dieses Teilegutachten darf nur mit Originalstempel und Unterschrift des Antragstellers verwendet werden**

Garching, den 29.04.2008



Teilegutachten Nr.:	07-00012-CM-GBM	Anlage 6.1 Seite 1 von 1
Hersteller:	Bayerische Motorenwerke AG	
Typ:	E 65X	

**A. Verwendungsbereich:**

Fz. Hersteller: **BMW AG**  
Fahrzeugtyp / u. -ausführung : **E 65X / 0164 B, D(39kW)**  
**0165, 0167 B(39kW)**  
**0141 A, C (39kW)**  
**0142, 0143 A (39kW)**  
EG-BE-Nr.: **e11\*2002/24\*0500\***  
Modelljahr: ab 2006  
Fz.-Ident.-Nr.: WB10 \_ \_ \_ \_ \_  
Nennleistung vor der Umrüstung: 39 kW

**B. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges**

Typ : E 65X  
Handelsbezeichnung : G650X- Country, Challenge , Moto  
Technische Daten / Beschreibung : Die Leistungsreduzierung erfolgt durch Einbau des Seilzughalters mit der Kennz.: BMW 7 686 369 und umhängen des Drosselklappenbetätigungsseiles in die zugehörige Seilrollenausparung der Drosselklappenbetätigung.  
Kennzeichnung des Seilzughalters : BMW 7 686 369  
Art : Geprägt  
Ort : ---

Durch die Umrüstung ergeben sich folgende Änderungen:

Nennleistung: 25 kW bei 6500 min<sup>-1</sup>  
Höchstgeschwindigkeit: 140 km/h  
Stand- Fahrgeräusch: siehe C

**C. Angaben zur Zulassungsbescheinigung Teil I (nach Umrüstung):**

Feld	Bezeichnung/Anmerkung	Eintragung für Ausführung		
		<b>0164 C, E 0141 B, D</b>	<b>0165 C 0142 B</b>	<b>0167 C 0143 B</b>
T	Höchstgeschwindigkeit	140	140	140
P.2	Nennleistung	25	25	25
P.4	Nenn Drehzahl	6500	6500	6500
U.1	Standgeräusch	87	87	87
U.2	Drehz. in min -1 zu U.1	3250	3250	3250
U.3	Fahrgeräusch	79	79	78
22	Bemerkungen u. Ausnahmen, Auflagen	ZU P.2, T: LEISTUNGSREDUZIERUNG D. ÄNDERUNG DER ANLENKUNG UND ÜBERSETZUNG DER DROSSELKLAPPENBETÄTIGUNG, SEILZUGHALTER, KENNZ. BMW 7 686 369*****		

Teilegutachten Nr.:	07-00012-CM-GBM	Anlage 6.2 Seite 1 von 1
Hersteller:	Bayerische Motorenwerke AG	
Typ:	E 65X	

**A. Verwendungsbereich:**

Fz. Hersteller: **BMW AG**  
Fahrzeugtyp / u. -ausführung : **E 65X / 0164 C, E(25kW)**  
**0165, 0167 C(25kW)**  
**0141 B , D(25kW)**  
**0142, 0143 B(25kW)**  
EG-BE-Nr.: **e1\*2002/24\*0500\***  
Modelljahr: ab 2006  
Fz.-Ident.-Nr.: WB10 \_ \_ \_ \_ \_  
Nennleistung vor der Umrüstung: 25 kW

**B. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges**

Typ : E 65X  
Handelsbezeichnung : G650X- Country, Challenge , Moto  
Technische Daten / Beschreibung : Die Leistungssteigerung erfolgt durch Einbau des Seilzughalters mit der Kennz.: BMW 7 654 888 und Umhängen des Drosselklappenbetätigungsseiles in die zugehörige Seilrollenausparung der Drosselklappenbetätigung.  
Kennzeichnung der Seilzughalters : BMW 7 654 888  
Art : Geprägt

**Durch die Umrüstung ergeben sich folgende Änderungen:**

Nennleistung: 39 kW bei 7000 min<sup>-1</sup>  
Höchstgeschwindigkeit: 170 km/h  
Stand- Fahrgeräusch: siehe C

**D. Angaben zur Zulassungsbescheinigung Teil I (nach Umrüstung):**

Feld	Bezeichnung/Anmerkung	Eintragung für Ausführung		
		<b>0164 B, D 0141 A, C</b>	<b>0165 B 0142 A</b>	<b>0167 B 0143 A</b>
T	Höchstgeschwindigkeit	170	170	170
P.2	Nennleistung	39	39	39
P.4	Nenndrehzahl	7000	7000	7000
U.1	Standgeräusch	87	87	87
U.2	Drehz. in min -1 zu U.1	3500	3500	3500
U.3	Fahrgeräusch	80	80	80
22	Bemerkungen u. Ausnahmen, Auflagen	ZU P.2, T: LEISTUNGSSTEIGERUNG D. ÄNDERUNG DER ANLENKUNG UND ÜBERSETZUNG DER DROSSELKLAPPENBETÄTIGUNG, SEILZUGHALTER, KENNZ. BMW 7 654 888*****		

D. **Sonstige Hinweise:** Kein